

**TEDARİKÇİ FİNANSMANI ALICI SÖZLEŞMESİ'NDE
GENEL İŞLEM KOŞULLARI KULLANILMASINI KABUL BEYANI**

إقرار بقبول استخدام الشروط والأحكام العامة
في اتفاقية المشتري لتمويل الموردين

MUHATAP : Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.

المخاطب : شركة البنك الكويتي التركي التشاركي المساهمة

Bankanızın www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler ve bilgi formlari.aspx adresinde bir örneği bulunan Tedarikçi Finansmanı Alıcı Sözleşmesi, anılan adrese ulaşıp tarafımızca ayrıntılı incelenmiş, Sözleşme içeriğinde genel işlem koşulu niteliğinde hükümler bulunduğu görülmüştür. Sözleşmedeki genel işlem koşullarının içeriğinin öğrenilmesi için tarafımıza gerekli zaman ve imkân sağlanmıştır. Yaptığımız bu incelemeler sonucunda Bankanız ile akdedeceğimiz sözleşme ve eklerinde, genel işlem koşullarının kullanılmasını gayrikabili rücu kabul ve beyan ederiz.	نقر بأنه لقد تم استلام اتفاقية المشتري لتمويل الموردين التي تتوفر نسخة منها على عنوان مصرفكم www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler ve bilgi formlari.aspx في العنوان المذكور وتم فحصها بالتفصيل من قبلنا وقد لوحظ أن محتوى الاتفاقية يحتوي على أحكام تتمثل شروط المعاملات العامة. وأنه قد تم تزويدنا بالوقت والفرصة اللازمين لمعرفة محتوى شروط الصفقة العامة في الاتفاقية. ونتيجة لهذه المطالعات، فإننا نقبل ونعلن بموجب هذا قبولنا وإقرارنا بشكل نهائي لا رجعة فيه باستخدام شروط المعاملات العامة في العقد ومرفقاته التي سنبرمها مع بنكم.
--	---

بالنسبة العميل / Müşteri

الاسم واللقب / الصفة / Adı Soyadı/Unvanı :

التاريخ / Tarih :

التوقيع / İmzası :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



TEDARİKÇİ FİNANSMANI ALICI SÖZLEŞMESİ / اتفاقية تمويل الموردين للمشتري

Bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresindeki Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (bundan sonra "Banka" olarak anılacaktır) ile diğer tarafta işbu sözleşmenin sonunda isim/unvan ve adresi yazılı müşteri (bundan sonra "Alıcı" olarak anılacaktır); Tedarikçi Finansmanı Programı'na dâhil edilmek üzere Alıcı tarafından seçilen ve Banka'nın uygun bulacağı Alıcı'nın tedarikçisi muhtelif satıcılar (bundan sonra "Satıcı" olarak anılacaktır) arasında gerçekleştirilecek olan "Tedarikçi Finansmanı Programı" işlemlerinde Alıcı ile Bankanın (bundan birlikte "Taraflar" ve ayrı ayrı "Taraflar" olarak anılacaklardır) hak, borç ve yükümlülüklerini belirlemek amacı ile bu sözleşmeyi ("Sözleşme") akdetmişlerdir. Bu Sözleşme, taraflar arasında akdedilmiş bankacılık hizmetleri sözleşmesi (BHS) ve genel kredi sözleşmesinin (GKS) eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir; bu nedenle burada düzenlenmemiş her türlü hususta anılan sözleşmelerin hükümleri geçerli ve bağlayıcıdır. "Sözleşme" tabiri; fiziken veya elektronik ortamda kurulmuş ve/veya kurulacak her türlü sözleşme, protokol, taahhüt, yazı, form, belge ve sair eklerin tamamını şamildir.

Yorum ve uygulamada, bu sözleşmeye dayalı bütün iş ve işlemlerin Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik kapsamında olduğu, sözleşmenin finansman sağlama amacıyla akdedildiği öncelikle dikkate alınır.

Sözleşmede Banka lehine yer alan hükümler ve hakların kullanılması, Banka için vecibe imiş gibi yorumlanamaz; ayrıca Bankanın bu haklarını zamanında ya da hiç kullanmaması, bunlardan feragat ettiği şeklinde de yorumlanamaz.

1. TANIMLAR

1.1. Alıcı Ödeme Tarihi: Temlik Edilen Alacakların, Alıcı tarafından ödeneceği tarihi ifade eden tarihtir. Alıcı Ödeme Tarihi, Banka'nın Satıcı Alım Bedeli'nin hesaplamasında esas alacağı vadeyi ifade eder.

1.2. Alıcı Ödeme Tutarı: Malın vadeli satım bedeli olarak Alıcı tarafından Bankaya ödenecek net tutardır.

1.3. Elektronik Platform (Sistem): Servis Sağlayıcının, tedarikçi finansmanı işleyişinde Bankaya, Alıcıya ve Satıcıya kullandığı elektronik platformunu ifade eder. İşbu sözleşmeye konu alım, satım, teslim, tesellüm ve intikal işlemleri bu platform marifetiyle gerçekleştirilir.

1.4. Mal: Hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri her türlü gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı.

ان العقد مبرم بين بنك الكويت ترك الاشتراكي ش.م. (Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.) الكائن مقره في "شارع بيوك درة، الرقم 129/1، اسنتبة - تشيشلي، إسطنبول (Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul) (المشار إليه فيما يلي باسم "البنك") من جهة، والعمل الذي كتب اسمه/ عنوانه في نهاية هذه الاتفاقية (المشار إليه فيما يلي باسم "المشتري") من جهة أخرى، لقد أبرم المشتري والبنك (المشار إليهما فيما يلي بـ "الطرفين" ويشار إليهما فيما يلي بـ "الطرف") هذه الاتفاقية ("الاتفاقية") من أجل تحديد حقوق والتزامات ومسؤوليات المشتري والبنك في معاملات "برنامج تمويل الموردين" التي ستتم بين مختلف البائعين (المشار إليهم فيما يلي بـ "البائع") الذين يختارهم المشتري ليتم إدراجهم في برنامج تمويل الموردين ومورد المشتري الذي يعتبره البنك مناسباً.

تعتبر هذه الاتفاقية ملحق وجزء لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS) واتفاقية القرض العام (GKS) المبرمة بين الطرفين، وبالتالي فإن أحكام الاتفاقيتين المذكورتين سارية وملزمة في جميع الأمور غير المنظمة هنا. يشمل مصطلح "الاتفاقية" جميع أنواع الاتفاقيات والبروتوكولات والالتزامات والخطابات والنماذج والمستندات والمرفقات الأخرى التي تم و/أو سيتم إنشاؤها بشكل فعلي أو إلكتروني. عند التفسير والتطبيق، يؤخذ في عين الاعتبار في المقام الأول على أن جميع الأعمال والمعاملات القائمة في هذه الاتفاقية تدخل في نطاق لائحة المعاملات الائتمانية للبنوك وأن الاتفاقية مبرمة لغرض توفير التمويل.

لا يفسر استخدام الأحكام والحقوق لصالح البنك في الاتفاقية على أنه التزام على البنك، كما أن عدم استخدام البنك لهذه الحقوق في الوقت المحدد أو عدم استخدامها على الإطلاق لا يفسر على أنه قد تنازل عنها.

1. التعريفات

1.1 تاريخ دفع المشتري: ان التاريخ الذي سيتم فيه دفع المستحقات المعينة من قبل المشتري. ان تاريخ سداد المشتري يشير إلى تاريخ الاستحقاق الذي سيتخذه البنك كأساس لحساب سعر شراء البائع.

1.2 مبلغ مدفوعات المشتري: هو المبلغ الصافي الذي سيدفعه المشتري للبنك كثمن البيع الآجل للبضائع.

1.3 المنصة الإلكترونية (النظام): يشير إلى المنصة الإلكترونية التي يستخدمها مزود الخدمة للبنك والمشتري والبائع في معاملات تمويل الموردين. يتم تنفيذ معاملات الشراء والبيع والتسليم والاستلام والتحويل الخاضعة لهذه الاتفاقية من خلال هذه المنصة.

1.4 البضاعة: الاسم الشائع في هذه الاتفاقية على جميع أنواع البضائع المنقولة وغير المنقولة وجميع أنواع الحقوق، بما في ذلك حق الاستخدام، والبرمجيات والصوت والصورة وجميع أنواع الحقوق غير الملموسة المماثلة والبضائع والمنتجات والخدمات والأوراق المالية المعدة للاستخدام في

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسنتبة/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



1.5. Peşin Alım Bedeli: Banka'nın TFSS hükümleri çerçevesinde Satıcıya ödeyeceği ve işbu TFSS EK-2'sinde hesaplama şekli gösterilmiş olan bedeldir.

1.6. Temlik Edilen Alacaklar: Satıcının, bu sözleşme ve TFSS tahtında satılacak Mallar nedeniyle Alıcıdan alacaklı olacağı ve Bankaya temlik edeceği Alıcı Ödeme Tutarına eşit alacaklardır.

1.7. TFSS: Banka ile Satıcı arasında akdedilen Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesini ifade eder.

1.8. Servis Sağlayıcı: Alıcı, Satıcı ve Banka arasında fatura talebi, fatura talebi kabulü ve faturaya ilişkin bilgilerin iletimi ile Banka sistemine yüklenmesine ilişkin Sistem'i işleten ve Bankanın anlaşma yaparak ilgili taraflara bildirdiği firmadır.

2. İŞLEYİŞ

2.1. Alıcı, işbu sözleşme konusu finansman işlemlerinin Elektronik Platform (Sistem) üzerinden gerçekleştirilebilmesi için Banka ve Servis Sağlayıcı ile bu Sözleşme ekindeki Servis Sağlayıcı Protokolünü usulünce akdedeceğini, gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

2.2. Alıcı, Tedarikçi Finansman Programına dâhil etmek istediği Satıcıları Bankaya bildirir ve bunlardan Banka tarafından kabul edilerek Banka ile TFSS akdedenler programa dâhil edilir.

2.3. Alıcı, aralarındaki sözleşme uyarınca Satıcıdan tedarik etmek istediği Mala ilişkin belgeleri, Sistem üzerinden Bankaya bildirecektir. Buna göre Alıcı, finansman kapsamına dâhil olan Malları, Satıcı ile arasındaki satın alma sözleşmesi ve eklerindeki prosedürlere göre; gerekli incelemeleri ve kabul kriterini tamamlaması ve ticari şartlar gereği iade, takas ve mahsuplaşma gibi işlemlerinin akabinde onaylanan faturalara ait vade ve fatura tutarı dâhil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın Ek-1’de belirtilen bilgileri, Sistem üzerinden elektronik olarak Banka’ya iletir.

Bu bildirimler Sistem üzerinden ve doğrudan Alıcı tarafından ya da Alıcının verdiği yetkilendirmeye istinaden Servis Sağlayıcı tarafından yapılacaktır. Buna göre Alıcı, finansmana konu fatura bilgilerinin ve diğer beyanların, Servis Sağlayıcı ile kendi arasındaki sözleşmelerle Servis Sağlayıcıya verdiği yetkilere istinaden Servis Sağlayıcı tarafından Banka'ya iletileceğini kabul ve beyan etmekte olup, Servis Sağlayıcı'nın Sistem üzerinden Bankaya ilettiği fatura, beyan ve bilgiler ile Bankanın bunlara istinaden gerçekleştireceği ödeme ve sair işlemlerin sonuçlarından Alıcısorumludur. Alıcı, bunlarla ilgili Banka'nın hak ve alacak taleplerini derhal karşılayacağını kabul ve taahhüt etmektedir.

2.4. Banka, Sistem veya Alıcı tarafından yapılan girişlerle kendisine iletilen Mala ilişkin faturaları Gelir İdaresi Başkanlığı ve Merkezi Fatura Kontrol Sistemi üzerinden kontrollerini yapar ve işlem onayı için Satıcıya iletir. Bankanın ve Satıcının kabul bildirimi halinde Banka, Peşin Alım Bedelini Satıcıya öder ve TFSS deki işleyişe uygun olarak Malın Alıcıya, taraflar arasında belirlenen tutar üzerinden vadeli olarak satılmasını sağlar.

الوسائط الإلكترونية، والتي يمكن أن تخضع للتسوق من حيث القانون والممارسة والمبادئ المصرفية التشاركية.

1.5 **سعر الشراء المسبق:** يشير إلى السعر الذي سيدفعه البنك للبائع في إطار أحكام اتفاقية الخدمات المالية التشاركية وطريقة الحساب مبيّنة في الملحق رقم 2 من هذه الاتفاقية.

1.6 **المستحقات المملّكة:** تشير إلى المستحقات التي تساوي مبلغ مدفوعات المشتري التي يستحقها البائع من المشتري مقابل البضائع التي سيتم بيعها بموجب هذه الاتفاقية و اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS) والتي يتم التنازل عنها للبنك.

1.7 اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS): اتفاقية تمويل الموردين للمشتري المبرمة بين البنك والبائع.

1.8 **مزود الخدمة:** الشركة التي تقوم بتشغيل نظام طلب الفاتورة وقبول طلب الفاتورة ونقل المعلومات المتعلقة بالفاتورة وتحميلها إلى نظام البنك بين المشتري والبائع والبنك والتي قام البنك بإخطار الأطراف المعنية بعقد اتفاق.

2 . الآلية

2.1 يوافق المشتري ويتعهد بشكل لا رجعة فيه على أن يبرم بروتوكول مزود الخدمة المرفق بهذه الاتفاقية مع البنك ومزود الخدمة على النحو الواجب من أجل تنفيذ معاملات التمويل الخاضعة لهذه الاتفاقية من خلال المنصة الإلكترونية (النظام).

2.2 يقوم المشتري بإخطار البنك بالبايعين الذين يرغب في إدراجهم في برنامج تمويل الموردين ويتم إدراج البائعين المقبولين من قبل البنك والذين أبرموا بروتوكول تمويل الموردين مع البنك في البرنامج.

2.3 يقوم المشتري بإخطار البنك عن طريق النظام بالمستندات المتعلقة بالبضائع التي يرغب في شرائها من البائع بموجب العقد المبرم بينهما. وبناء عليه يجب على المشتري أن يرسل بشكل إلكتروني إلى البنك عن طريق النظام وفق الإجراءات الواردة في اتفاقية الشراء ومرفقاتها مع البائع، المعلومات المحددة في المرفق رقم (1) بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر استحقاق ومبلغ الفاتورة المعتمدة بعد استكمال الفحوصات اللازمة ومعايير القبول وما يتبعها من معاملات مثل الإرجاع والاستبدال والمقاصة حسب الشروط التجارية.

يجب أن تتم هذه الإخطارات من خلال النظام وبشكل مباشر من قبل المشتري أو من قبل مزود الخدمة بناءً على التفويض الممنوح من قبل المشتري. وبناءً عليه يوافق المشتري ويصرح بأن معلومات الفواتير والبيانات الأخرى الخاضعة للتمويل يتم إرسالها إلى البنك من قبل مزود الخدمة حسب التفويضات الممنوحة لمزود الخدمة بموجب الاتفاقيات المبرمة بين مزود الخدمة والبنك، ويكون المشتري مسؤول عن الفواتير والبيانات والمعلومات التي يرسلها مزود الخدمة إلى البنك من خلال النظام ونتائج المدفوعات والمعاملات الأخرى التي يقوم بها البنك بناءً عليها. يوافق المشتري ويتعهد بالوفاء الفوري بمطالبات البنك بالحقوق والمستحقات المتعلقة بها.



2.5. Banka ve Satıcı tarafından finanse edilmesi kabul edilen Mala ilişkin olarak Banka, işbu Sözleşme ve Alıcı ile akdedeceği finansman sözleşmeleri uyarınca Peşin Alım Bedelini, Satıcının hesabına ödeyecektir.

2.6. Satıcı, bu ödeme öncesi Alıcıdan alacaklı olduğu vadeli satış bedeli alacağını, TFSS uyarınca derhal Bankaya devir ve temlik edecektir. Banka veya Satıcı alacağın devir ve temlik edildiğine dair Alıcıya bilgilendirme maili (e-posta mesajı) gönderecektir. Alıcı, işbu Sözleşmeyi imzalamakla Satıcının kendisinden olan alacaklarını Banka'ya devir ve temlik edeceğini bilmekte ve kabul etmekte olup, Mala ilişkin faturanın onaylandığına ilişkin bildirimin Sistem üzerinden Bankaya gönderilmesiyle söz konusu temlik "Bankanıza temlik edilen alacaklar üzerinde herhangi bir rehin, temlik, haciz ve sair takyidat bulunmamaktadır ve tarafımızca alacak üzerinde bu tür takyidatlar işlenmemesi garanti ve temin edilmektedir. Temlik edilen bedellerin Bankanıza ödeneceğini bilgilerinize sunarız" şeklinde teyit etmiş sayılacak ve Bankaya temlike konu miktar kadar, kesin borç ikrarını havi şekilde borçlanmış olacaktır. Bu aşamada Alıcı, alım-satım konu Malı eksiksiz ve ayıpsız olarak teslim ettiğini ve Temlik Edilen Alacakları, Alıcı Ödeme Tarihinde hiçbir itiraz ve def'i hakkı olmaksızın Bankaya ödeyeceğini; Satıcı ile aralarındaki sözleşme hükümleri ve bu kapsamda Satıcıya karşı olan hakları saklı kalmak kaydıyla Bankaya karşı söz konusu alım satım ilişkin her türlü haklarından feragat ile Bankayı ibra etmiş olacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.7. Alıcıya satılan Malın, Alıcı ile Satıcı arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi, malın satın alma sözleşmesinde ve/veya sipariş talebinde belirtilen nitelik, nicelik veya kalitede olmaması durumları dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Alıcının sipariş talebi ile Alıcı ve Satıcı arasında imzalı satın alma sözleşmesinin hükümlerine herhangi bir şekilde uymaması halinde Alıcıya karşı Satıcı sorumlu olacaktır. Alıcı bu hususlarla ilgili Banka'dan herhangi bir hak ve alacak talebinde bulunmayacağını kabul eder.

2.8. Finansman işleminde Alıcı tarafından Bankaya iletilen ve Satıcının onayladığı fatura bilgileri arasında herhangi bir farklılık olmaması esastır; şayet farklılık olması durumunda, Bankanın finansmanı iptal etme hakkı saklı kalmak kaydıyla Alıcının Sistem üzerinden ilettiği fatura bilgileri geçerli olacaktır.

2.9. Alıcı'nın Ödeme İşlemleri:

2.9.1. Alıcı, Banka'ya ilettiği faturalara ait Alıcı Ödeme Tutarını, Banka nezdindeki hesabında ve en geç ilgili Alıcı Ödeme Tarihleri'nde hazır edeceğini gayrikabili rücu beyan ve taahhüt eder.

2.9.2. Alıcı, bu Sözleşme kapsamında Banka'ya ilettiği Alıcı Ödeme Tutarı'na ilişkin herhangi bir ödemeyi Alıcı Ödeme Tarihi'nde tam olarak gerçekleştirmez ise temerrüt zuhur edecek

2.4. يقوم البنك بفحص الفواتير المتعلقة بالبضائع المحالة إليه عن طريق القيود التي يقوم بها النظام أو المشتري من خلال إدارة الإيرادات والنظام المركزي لمراقبة الفواتير وإرسالها إلى البائع للموافقة على المعاملة. وفي حالة إشعار البنك والبائع بالقبول، يقوم البنك بدفع ثمن الشراء بشكل مقدم للبائع ويضمن بيع البضاعة للمشتري بالدين على المبلغ المحدد بين الطرفين بموجب العملية في اتفاقية تمويل المورد للمشتري (TFSS).

2.5. بخصوص البضائع المتفق على تمويلها ما بين البنك والبائع، يقوم البنك بدفع ثمن الشراء بشكل مقدم لحساب البائع بموجب هذه الاتفاقية واتفاقيات التمويل التي سيتم إبرامها مع المشتري.

2.6. يتعين على البائع أن ينقل على الفور ويخصص ثمن البيع المؤجل المستحق من المشتري قبل هذا الدفع إلى البنك وفقاً لـ TFSS. يتعين على البنك أو البائع إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى المشتري فيما يتعلق بنقل وتخصيص المستحق. عند توقيع هذه الاتفاقية، يعلم المشتري ويوافق على أن البائع سيقوم بتحويل وتنازل عن مستحقاته منه إلى البنك، وإرسال إخطار الموافقة على الفاتورة الخاصة بالبضائع إلى البنك عبر النظام، يعتبر المشتري قد قام بالتنازل المذكور "لا يوجد رهن أو تمليك أو حجز أو أي قيود أخرى على المستحقات المتنازل عنها إلى بنكم ونحن نضمن نؤمن على عدم معالجة مثل هذه الرهونات على المستحقات من قبلنا. ونعلمكم بموجب أن المبالغ المحالة ستدفع إلى بنكم" وتعتبر هذه المبالغ المحالة إلى بنكم قد تم تأكيدها وتكون مدينة للبنك بمبلغ محل الإحالة، في شكل إقرار محدد بالدين. وفي هذه المرحلة، يقبل المشتري ويقر ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه قد استلم البضائع موضوع الشراء والبيع كاملة وبدون عيوب وأنه سوف يدفع المستحقات المحالة إلى البنك في تاريخ سداد المشتري دون أي اعتراض أو دفاع، وأنه قد تنازل عن جميع حقوقه فيما يتعلق بالشراء والبيع المذكور تجاه البنك، دون الإخلال بأحكام العقد بينه وبين البائع وحقوقه تجاه البائع في هذا النطاق، وأنه قد أبرأ ذمة البنك.

2.7. ان البائع مسؤول تجاه المشتري في حالة عدم توافق البضائع المباعة للمشتري بأي شكل من الأشكال مع أحكام طلب الشراء الخاص بالمشتري واتفاقية الشراء الموقعة بين المشتري والبائع، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر مخالفة أحكام والتزامات الصيانة و/أو الدعم و/أو مستوى الخدمة الواردة في اتفاقية الشراء بين المشتري والبائع، أو أن البضائع ليست بالجودة أو الكمية أو النوعية المحددة في اتفاقية الشراء و/أو طلب الشراء. يوافق المشتري على عدم المطالبة بأي حقوق ومستحقات من البنك فيما يتعلق بهذه الأمور.

2.8. في عملية التمويل من الضروري ألا يكون هناك أي اختلاف بين معلومات الفاتورة المرسله من قبل المشتري إلى البنك ومعلومات الفاتورة المعتمدة من قبل البائع؛ وفي حالة وجود اختلاف، فعليه تكون معلومات الفاتورة المرسله من قبل المشتري من خلال النظام صحيحة، وتكون حقوق البنك محفوظة بخصوص إلغاء التمويل.

2.9. معاملات الدفع الخاصة بالمشتري:

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



ve Banka bu tutarları Alıcı'dan GKS hükümleri tahtında talep ve tahsil edecektir.

2.9.3. Alıcı Ödeme Tarihi tatil gününe denk gelen alacaklar söz konusu tatil gününü takip eden ilk iş günü ödenecektir. Bunun için Banka dilerse bu tür ödemelerin vadesini kendi sisteminde otomatik olarak takip eden iş gününe öteleyebilecektir.

2.9.4. Alıcı, Bankaya karşı doğmuş ve doğacak olan tüm borçlarının (henüz muaccel olmasa da tüm risklerinin) teminatlarından birisi olarak, Banka nezdindeki mevcut veya ileride açılacak ve/veya diğer Bankalar nezdindeki hesaplarını ve bu hesaplardaki nakitlerin tamamı ile kâr paylarını ve sair getirilerini, bu hesaplara tevdi edeceği çek, bono ve bunların tahsilinde bedellerini (nakitleri doğrudan alacağı mahsup edebilme yetkisi ile) Banka lehine rehnemiş, Banka da rehni kabul etmiştir. Hesaplardan, Bankanın onayı ile zaman zaman para çekilip, yatırılrsa da bu durum rehmin geçerliliğini etkilemez ve Bankanın rehin hakkını haleldar etmez.

3. TARAFLARIN SORUMLULUKLARI

3.1. Alıcı, Banka'ya ilettiği fatura bilgilerinin, Alıcı adına yetkili kılınmış personel tarafından gönderileceğini (aksi halde tüm sorumluluğu ve zararları üstleneceği) kabul ve taahhüt eder.

3.2. Alıcı, onaylayarak Banka'ya ilettiği fatura bilgilerine ilişkin olarak Banka'ya ödeyeceği Alıcı Ödeme Tutarı'nı kanuni yükümlülüklerine uygun bir şekilde kayıtlarına işleyeceğini, ayrıca anılan Sisteme yükledikten ve Banka tarafından Satıcı'ya Satıcı Alım Bedeli ödendikten sonra Alıcı Ödeme Tutarı'na bir itirazının olmayacağını kabul ve beyan eder.

3.3. Taraflar, Alıcı'nın onaylayarak Banka'ya ilettiği faturalara ilişkin bilgilerin Satıcı tarafından imzalanacak TFSS kapsamında Temlik Edilen Alacaklar'ı temsil edeceğini ve bu Sözleşme kapsamında Alıcı tarafından Banka'ya yapılan ödemelerin, Satıcı'nın Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatıyla Alıcı'ya vadeli satışlarından doğan ticari alacaklarının Banka'ya temlik edilmesi sonucunda oluştuğunu kabul eder.

3.4. Alıcı, üçüncü kişilerden Satıcı için gelebilecek takyidat ve haciz ihbarnameleri ve ihtiyati tedbir kararları ile ilgili olarak Alıcı'nın Satıcı'ya ödeme yükümlülüğü bulunan yani Banka'ya temlik edilmemiş alacaklar için kendisine ulaşan takyidat ve haciz ihbarnameleri ve ihtiyati tedbir kararları doğrultusunda işlem gerçekleştirecektir. TFSS kapsamında Satıcı tarafından finansman kapsamında işlem yapılması talep edilmiş ise bu durumda Alıcı, takyidat ve haciz ihbarnamelerine cevaben öncelikle Bankanın temlik alacaklısı olduğunu bildirecektir. Satıcı hakkında Alıcıya takyidat veya haciz ihbarnameleri veya ihtiyati tedbir gelmesi durumunda Alıcı, Banka'yı derhal bilgilendirmekle yükümlüdür.

3.5. Katılım bankacılığı ilke ve standartları bakımından bu Sözleşme ve Banka ile Alıcı arasındaki sözleşmeler uyarınca Satıcı ile Alıcı arasında kesin satış anlaşması yapılmadan önce finansmana yönelik yukarıda zikredilen hususlar/aşamalar

2.9.1. يقر المشتري ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه سوف يقوم بإتاحة مبلغ مدفوعات المشتري للفواتير المقدمة للبنك في حسابه لدى البنك وفي موعد أقصاه تواريخ سداد المشتري ذات الصلة.

2.9.2 إذا لم يقم المشتري بسداد أي دفعة بالكامل في تاريخ سداد المشتري فيما يتعلق بمبلغ مدفوعات المشتري المحال إلى البنك بموجب هذه الاتفاقية، فعليه يحدث تقصير ويطلب البنك بتحصيل تلك المبالغ من المشتري بموجب أحكام نظام التوزيع العام.

2.9.3 يتم دفع المبالغ المستحقة التي يصادف تاريخ سداد المشتري لها في يوم عطلة في أول يوم عمل يلي هذه العطلة. ولهذا الغرض، يجوز للبنك تأجيل تاريخ استحقاق هذه المدفوعات بشكل تلقائي إلى يوم العمل التالي في نظامه الخاص.

2.9.4 يتعهد المشتري لصالح البنك، ويقبل البنك ويتعهد كأحد الضمانات لجميع ديونه (حتى وإن لم تكن مستحقة ومستحقة الدفع بعد، وجميع المخاطر) التي نشأت والتي ستتأثر ضد البنك، وحساباته القائمة لدى البنك أو الحسابات التي سيتم فتحها في المستقبل و/أو الحسابات لدى البنوك الأخرى، وجميع المبالغ التقفية في هذه الحسابات والأرباح والعوائد الأخرى والشيكات والسندات ومبالغ تحصيلها (مع سلطة مقاصة النقد مباشرة مقابل المستحقات) التي سيتم إيداعها في هذه الحسابات. حتى لو تم سحب الأموال وإيداعها من الحسابات من وقت لآخر بموافقة البنك، فإن ذلك لا يؤثر على صحة الرهن ولا يخل بحق البنك في الرهن.

3. مسؤوليات الأطراف

3.1 يوافق المشتري ويتعهد بأن يتم إرسال معلومات الفاتورة المرسلة إلى البنك من قبل الموظفين المفوضين بالنيابة عن المشتري (وإلا فإن المشتري يتحمل كافة المسؤولية والأضرار).

3.2 يوافق المشتري ويقر بأنه سوف يقوم بمعالجة مبلغ مدفوعات المشتري الواجب دفعه للبنك حسب إلتزاماته القانونية فيما يتعلق بمعلومات الفاتورة التي يوافق عليها ويرسلها للبنك، وأنه لن يكون لديه أي اعتراض على مبلغ مدفوعات المشتري بعد تحميلها على النظام المذكور أعلاه وبعد أن يتم دفع ثمن الشراء للبائع من قبل البنك.

3-3 يتفق الطرفان على أن المعلومات المتعلقة بالفواتير المعتمدة من قبل المشتري والمحالّة إلى البنك تمثل المستحقات المحالّة في نطاق نظام خدمات الدعم الفني والتقني التي يتم التوقيع عليها من قبل البائع، وأن المدفوعات التي يقوم بها المشتري للبنك في نطاق هذه الاتفاقية هي نتيجة لتحويل مستحقات البائع التجارية الناشئة عن مبيعات البائع الآجلة إلى البنك بصفته الممثل غير المباشر للبنك.

3.4 يجب على المشتري أن يتخذ إجراءات حسب إشعارات الرهن والحجز وقرارات الحجز وقرارات الأمر الزجري الواردة من الغير بشأن إشعارات الرهن والحجز وقرارات الأمر الزجري للمستحقات التي يلتزم المشتري بدفعها للبائع، أي المستحقات التي لم يتم إحالتها للبنك. إذا كان البائع قد طلب معاملة ضمن نطاق التمويل في نطاق اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS)، ففي هذه الحالة، يجب على



tamamlanacaktır. Söz konusu aşamalar tamamlanmış olmadıkça ya da Alıcı ile Satıcı arasında kesin anlaşma yapıldığının sonradan ortaya çıkması durumunda Banka finansmanı sağlamayacağı gibi, derhal bu Sözleşmeyi fesih ve uğradığı zararların tazminini Satıcıdan/Alıcıdan talep edebilir.

4. ALICININ MUHASEBE İLKELERİ VE RİSKİN MUHASEBESİ

4.1. Banka, Alıcı Ödeme Tutarını, tabi olduğu mevzuat hükümleri uyarınca kredi/finansman ödemesi olarak Alıcının hesaplarına borç kaydedecek ve bu tutarı ödemekle yükümlü olan Alıcı'nın hesaplarında ve Alıcı'ya tesis ettiği limitler altında takip edecektir.

4.2. Alıcı, işbu Sözleşme altında gerçekleştirilecek işlemleri bağımsız denetçisine bildirdiğini ve bağımsız denetçisinin de bu işlemler ile ilgili olarak Alıcı tarafından önerilen muhasebeleştirme ilkelerini teyit ettiğini beyan eder.

5. TARAFLAR ARASINDAKİ UYUŞMAZLIKLAR

5.1. Alıcı, Satıcı'yı tedarikçileri arasından çıkarmak istemesi halinde bu durumu derhal ve yazılı olarak Banka'ya bildirecektir.

5.2. Satıcı ile Banka arasındaki sözleşmenin feshedilmesi durumunda dahi, Satıcı tarafından Banka'ya temlik edildiği bilinen ve Alıcı tarafından Banka'ya iletilen faturalardan kaynaklanan ve işbu Sözleşme'nin feshi tarihine kadar gerçekleşmiş alacak temliklerinin ödemesi Sözleşme hükümlerine göre Bankaya eksiksiz ödenecektir.

6. SÖZLEŞMENİN SONA ERMESİ

6.1. Taraflardan biri, bu Sözleşme'yi dilediği zaman ve hiçbir tazminat vs. ödemeksizin 15 günlük ihbar süresine bağlı olarak tek taraflı olarak diğer Tarafa Türk Ticaret Kanununun 18/III maddesi uyarınca kanalıyla ihbar etmek koşuluyla, feshetme hakkına sahiptir.

6.2. Taraflardan birinin

- a. Gizlilik hükümlerini ihlal etmesi,
b. Borç ödemeden aciz hale düşmesi veya tasfiye memuru tayini için bir müracaat yapılması veya hakkında iflas veya iflas erteleme kararı alınması,
c. Herhangi bir kusuru aranmaksızın idari/resmi merciler, düzenleyici kurumlar ve mahkemeler dâhil diğer yetkili makamların, işbu Sözleşme'nin sona ermesini gerektiren herhangi bir düzenlemesi ve/veya kararı ve/veya uygulaması,
d. Sözleşme'nin herhangi bir hükmünde yer alan diğer Taraf'a derhal fesih hakkı veren bir durumun meydana gelmesi,
e. Mücbir sebep hallerinin aralıksız olarak 30 (otuz) günden fazla sürmesi,
hallerinden herhangi birinin gerçekleşmesi durumunda; herhangi bir süre verilmesine gerek olmaksızın, Sözleşme tek taraflı olarak ve herhangi bir tazminat ödeme yükümlülüğü altına girilmeksizin kısmen ya da tamamen derhal haklı nedenle feshedilebilecektir.
- 6.3.** Alıcının Bankaya olan Alıcı Ödeme Tutarı borcu hariç olmak üzere; işbu Sözleşme kapsamındaki diğer

المشتري أن يخطر البنك أو لا بأن البنك هو الدائن المحال
كرد على إشعارات الرهن والحجز. في حالة تلقي المشتري
إشعارات الرهن أو الحجز أو الإجراءات الاحترازية بشأن
البائع، فعليه يلتزم المشتري بإبلاغ البنك على الفور.

3.5 من حيث المبادئ والمعايير المصرفية التشاركية، يجب أن تكتمل المسائل/المراحل المذكورة أعلاه للتمويل قبل إبرام اتفاقية البيع النهائية بين البائع والمشتري وفقاً لهذه الاتفاقية والاتفاقيات المبرمة بين البنك والمشتري. ما لم تكتمل المراحل المذكورة أعلاه أو في حال تبين لاحقاً أنه تم إبرام اتفاق نهائي بين المشتري والبائع، فعليه أن يقدم البنك التمويل ويجوز له إنهاء هذه الاتفاقية على الفور ومطالبة البائع/المشتري بالتعويض عن الأضرار التي تكبدها.

بـة المشتري ومحاسبة المخاطر

4.1 يقوم البنك بخخص مبلغ مدفوعات المشتري من حسابات المشتري كدفعة دائنة/تمويلية وفقا لأحكام التشريعات التي يخضع لها ويقوم البنك برصد هذا المبلغ في حسابات المشتري الملزم بدفع هذا المبلغ وفي الحدود التي وضعها للمشتري.

4.2 تقر الجهة المشتري بموجب هذه الاتفاقية بأنها قد أخطرت مدقق حساباتها المستقل بالمعاملات التي سيتم بموجب هذه الاتفاقية وأن مدقق حساباتها المستقل قد أكد المبادئ المحاسبية التي اقترحتها الجهة المشتري فيما يتعلق بهذه المعاملات.

5. الخلافات ما بين الأطراف

5.1 إذا رغب المشتري في استبعاد البائع من بين مورديه، فعليه أن يخطر البنك على الفور وبشكل خطي.

5.2 يجب أن يتم دفع المبالغ المستحقة الدفع للبنك بالكامل حتى تاريخ إنهاء هذه الاتفاقية وفقاً لأحكام الاتفاقية وذلك حتى في حالة إنهاء العقد بين البائع والبنك.

6. انتهاء العقد

6.1 يحق لأحد الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت ودون أي تعويض، وما إلى ذلك، من جانب واحد، مع مراعاة فترة إشعار مدتها 15 يوم، شريطة أن يخطر الطرف الآخر من جانب واحد بموجب المادة (18/III) من القانون التجاري التركي.

6.2 أحد الطرفين

أ. انتهاك أحكام السرية،

ب. أن يصبح عاجزا أو تقديم طلب لتعيين من يصفي أو الحصول على قرار تأجيل الإفلاس أو العجز.

ج. تطبيق أي لائحة و/أو قرار و/أو ممارسة من السلطات المختصة الأخرى، بما في ذلك السلطات الإدارية/الرسمية والهيئات التنظيمية والمحاكم، والتي تتطلب إنهاء هذه الاتفاقية دون أي خطأ من جانبها،

د. حدوث ظرف يعطي الطرف الآخر الحق في الإنهاء الفوري بموجب أي حكم من أحكام الاتفاقية،

هـ- حدوث قوة القاهرة تستمر لأكثر من 30 (ثلاثين) يوم دون انقطاع،

ح. في حالة حدوث أي من هذه الظروف، يجوز إنهاء الاتفاقية على الفور ولسبب حقاني، بشكل كلي أو جزئي من جانب



yükümlülüklerinden herhangi birini ihlal etmesi ve bu ihlalini Banka'nın bildirimini almasından itibaren derhal düzeltmemesi halinde, işbu Sözleşme, Banka tarafından feshedilebilecek ve bu fesih sebebiyle uğradığı zararlarının tazminini Alıcıdan isteyebilecektir.

6.4. Sözleşme'nin feshi halinde Banka, işbu Sözleşme'nin fesih tarihinden itibaren Satıcı ile arasındaki TFSS'yi de derhal fesheder ve Satıcı'nın TFSS tahtındaki diğer tarafı Alıcı olan yeni finansman taleplerini kabul etmez.

6.5. Bu Sözleşme'nin feshedilmesi durumunda, fesih tarihine kadar, Tarafların Sözleşme'de yazılı yükümlülükleri aynen geçerliliğini devam ettireceklerdir. Fesih tarihine kadar geçecek bu dönemde, Alıcı tarafından Banka'ya iletilen faturalardan doğan ve aynı zamanda Satıcı tarafından Banka'ya temlik edilen Alıcı Ödeme Bedeli için Alıcı'nın Banka'ya ödeme yükümlülüğü, Alıcı Ödeme Tarihi Sözleşme'nin feshinden sonraki bir tarihe denk gelse dahi Alıcı'nın Banka'ya tüm ödeme meblağını eksiksiz olarak ödemesine kadar geçerliliğini devam ettirir.

واحد ومن دون أي التزام بدفع أي تعويض، ودون الحاجة إلى أي فترة زمنية.

6.3 - في حالة إخلال المشتري بأي من التزاماته الأخرى بموجب هذه الاتفاقية، باستثناء مبلغ مدفوعات المشتري المستحقة للبنك، ولم يصحح هذا الإخلال فور استلامه إخطار البنك، فعليه يحق للبنك إنهاء هذه الاتفاقية ويحق للبنك أن يطلب من المشتري التعويض عن الخسائر المتكبدة بسبب هذا الإنهاء.

6.4 في حالة إنهاء هذه الاتفاقية، يحق على البنك أن ينهي على الفور اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS) مع البائع وذلك اعتباراً من تاريخ إنهاء هذه الاتفاقية ولا يجوز له قبول أي طلبات تمويل جديدة من البائع بموجب اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS) مع المشتري كطرف آخر.

6.5 في حالة إنهاء هذه الاتفاقية، تظل التزامات الطرفين المنصوص عليها في الاتفاقية سارية المفعول ونافذة بالكامل حتى تاريخ الإنهاء. خلال هذه الفترة حتى تاريخ الإنهاء، يظل التزام المشتري بالسداد للبنك عن مبلغ مدفوعات المشتري الناشئة عن الفواتير المقدمة من المشتري للبنك والمخصصة للبنك في نفس الوقت من قبل البائع ساري المفعول حتى يقوم المشتري بسداد مبلغ المدفوعات بالكامل للبنك، حتى لو كان تاريخ سداد المشتري يقع في تاريخ بعد إنهاء الاتفاقية.

7. SÖZLEŞMENİN EKLERİ / ملحقات الاتفاقية

İşbu Sözleşme ekleri Sözleşmenin ayrılmaz bir parçası olup, aşağıda belirtilmiştir. / يعتبر هذا الملحق جزء لا يتجزأ من الاتفاقية. / يتم تحديدها في ادناه

ملحق-1/ EK-1/	:	اتفاقية تمويل الموردين للبائع/ Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesi/
ملحق-2/ EK-2/	:	بروتوكول مزود الخدمة/ Servis Sağlayıcı Protokolü/
ملحق-3/ EK-3/	:	نموذج تمويل الموردين وسير عمل النظام/النموذج /Tedarikçi Finansman Modeli ve Sistem İş Akışı/ المالي للموردين

8. SÖZLEŞMENİN SÜRESİ VE YÜRÜRLÜK/ مدة العقد والمسؤوليات

Alıcı ile Banka arasında [**tarih**] tarihinde imzalanan ve aynı tarihte yürürlüğe giren iş bu Sözleşmenin süresi yürürlüğe girme tarihinden itibaren 1 (bir) yıl olacaktır. Taraflar'ca, 15 (onbeş) gün önceden karşı Tarafa yazılı olarak fesih bildiriminde bulunulmadığı sürece Sözleşme birer yıllık sürelerle otomatik olarak uzatılmış sayılacaktır. / ستكون مدة هذه الاتفاقية الموقعة بين المشتري والبنك في [تاريخ] ودخولها حيز النفاذ في نفس التاريخ لمدة 1 سنة (واحدة) من تاريخ دخولها حيز النفاذ. ان الاتفاقية تعتبر قابلة للتديد بشكل تلقائي لمدة سنة واحدة ما لم يقدم الطرفان إشعار خطي مسبق قبل 15 (خمسة عشر) يوم من تاريخ الإنهاء إلى الطرف الآخر.

المشتري/ ALICI/	:	البنك/ BANKA/	:
Adı Soyadı -Ünvanı/ الاسم	:	Adı Soyadı -Ünvanı/ الاسم	:
واللقب - العنوان التجاري	:	واللقب - العنوان التجاري	:
İmza/ التوقيع	:	İmza/ التوقيع	:

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



EK-1 : TEDARİKÇİ FİNANSMANI SATICI SÖZLEŞMESİ

İşbu Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesi ("Sözleşme") bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresindeki Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka") ile diğer tarafta Banka ile Alıcı arasındaki Tedarikçi Finansmanı Alıcı Sözleşmesi (TFAS) uyarınca Alıcı tarafından tedarikçi olduğu bildirilen ve bu sebeple işbu sözleşmenin tarafı olarak sözleşme sonunda ismi/unvanı yazılı bulunan kişi ("Satıcı") arasında akdedilmiş olup, taraflar arasındaki Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin (bundan sonra "BHS" olarak anılacaktır) eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. Taraflar, anılan BHS'nin diğer bütün hükümleriyle birlikte aşağıdaki ek maddenin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

1.1 Tanımlar

- a. **Alıcı:** TFAS'ın tarafı ve Sözleşmeye konu Malın vadeli satılıp teslim edileceği Alıcıyı ifade eder.
- b. **Alıcı Ödeme Tutarı:** Malın vadeli satım bedeli olarak Alıcı tarafından Bankaya ödenecek net tutardır.
- c. **Elektronik Platform (Sistem):** Servis Sağlayıcının, tedarikçi finansmanı işleyişinde Bankaya, Alıcıya ve Satıcıya kullandığı elektronik platformunu ifade eder. İşbu sözleşmeye konu alım, satım, teslim, tesellüm ve intikal işlemleri bu platform marifetiyle gerçekleştirilir.
- d. **Mal:** Hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen hertürlü taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri her türlü gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı.
- e. **Peşin Alım Bedeli:** Banka'nın bu Sözleşme hükümleri çerçevesinde Satıcıya ödeyeceği ve Sözleşme EK-1'inde hesaplama şekli gösterilmiş olan bedeldir.
- f. **Servis Sağlayıcı:** Alıcı, Satıcı ve Banka arasında fatura talebi, fatura talebi kabulü ve faturaya ilişkin bilgilerin iletimi ile Banka sistemine yüklenmesine ilişkin Sistem'i işleten ve Bankanın anlaşma yaparak ilgili taraflara bildirdiği firmadır.
- g. **Temlik Edilen Alacaklar:** Satıcının, bu sözleşme ve TFAS tahtında satılacak Mallar nedeniyle Alıcıdan alacaklı olacağı ve Bankaya temlik edeceği Alıcı Ödeme Tutarına eşit alacaklardır.
- h. **TFAS:** Finansman Programı kapsamında Banka ile Alıcı arasında imzalanan sözleşmeyi ifade eder.

1: اتفاقية تمويل الموردين للبائع

تم إبرام اتفاقية تمويل الموردين للبائع ("الاتفاقية") هذه مع بنك الكويت ترك الاشتراكي ش.م. (Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.) الكائن مقره في "شارع بيوك درة، الرقم 129/1، اسنطة - شيشلي، إسطنبول (Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul) ("البنك") من جهة والشخص ("البائع") الذي تم إخطاره من قبل المشتري ليكون مورد بموجب اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) بين البنك والمشتري من ناحية أخرى والذي يكتب اسمه/لقبه في نهاية الاتفاقية كطرف في هذه الاتفاقية وهو ملحق وجزء لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية (المشار إليها فيما يلي باسم "BHS") بين الطرفين. يقبل الطرفان ويعلمان ويتعهدان ويتعهدان بشكل لا رجعة فيه بأن البند الإضافي التالي، إلى جانب جميع الأحكام الأخرى من اتفاقية الخدمات المصرفية المذكورة يكون ساري المفعول وملزم لهما بالكامل.

1.1 التعريفات

- أ. **المشتري:** يشير إلى المشتري من طرف اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) الذي سيتم بيع البضاعة موضوع العقد وتسليمها له بالدين.
- ب. **مبلغ مدفوعات المشتري:** يشير إلى المبلغ الصافي الذي سيدفعه المشتري للبنك كتمن بيع مؤجل للبضائع.
- ت. **المنصة الإلكترونية (النظام):** تشير إلى المنصة الإلكترونية التي يوفرها مزود الخدمة للبنك والمشتري والبائع لمعاملات تمويل الموردين. يتم تنفيذ معاملات الشراء والبيع والتسليم والاستلام والتحويل الخاضعة لهذه الاتفاقية من خلال هذه المنصة.
- ث. **البضاعة:** انها الاسم المشترك في هذه الاتفاقية الذي يطلق على جميع أنواع الممتلكات والتي يمكن أن تخضع للتبادل بشكل قانوني وفعلي من ناحية المبادئ المصرفية التشاركية سواء كانت منقولة وغير منقولة، وجميع أنواع الحقوق، بما في ذلك حق الانتفاع، والبرمجيات والصوت والصورة وجميع أنواع الحقوق غير الملموسة المماثلة، والبضائع والمنتجات والخدمات والأوراق المالية المعدة للاستخدام في الوسائط الإلكترونية.
- ج. **سعر الشراء بشكل مقدم:** السعر الذي سيدفعه البنك للبائع في إطار أحكام هذه الاتفاقية وطريقة الحساب مبينة في الملحق رقم 1 من الاتفاقية.
- ح. **مزود الخدمة:** هي الشركة التي تقوم بتشغيل نظام طلب الفاتورة وقبول طلب الفاتورة ونقل المعلومات المتعلقة بالفاتورة وتحميلها إلى نظام البنك بين المشتري والبائع والبنك والتي قام البنك بإخطار الأطراف المعنية بعقد الاتفاق.
- خ. **المستحقات المعينة:** المستحقات المساوية لمبلغ مدفوعات المشتري التي سيكون البائع مستحق على المشتري بسبب البضائع التي سيتم بيعها بموجب هذه الاتفاقية و اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) وسيقوم بتمليكها للبنك.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بيوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



2. Özel Hükümler

2.1. Tarafların Sıfat ve Konumları: Satıcı, Alıcının Banka marifetiyle tedarikini istediği Malı, temin etme/üretme ve satma aşamasında kendi nam ve hesabına (satıcı sıfatıyla) hareket eder ve Malı, önce Peşin Alım Bedelinden ve inançlı mülkiyet hükümleri tahtında Bankaya; bu satış ile eş zamanlı olarak ise Bankanın dolaylı temsilcisi sıfatıyla vadeli olarak Alıcıya satıp, teslim eder. Bu anlamda Banka, Alıcı ile akdedeceği sözleşmeler tahtında Alıcı'ya finansman sağlayan taraf olarak hareket eder ve Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik m.16 uyarınca finansman işlemlerini yürütür. Bu sıfat ve konumlara uygun olarak Banka, Sisteme dâhil edilecek Malların vadeli satım ve teslim ile bu kapsama dahil bütün iş ve işlemlerin ikmalî için Satıcıyı, şartlı, sınırlı ve süreli vekil tayin etmektedir. Buna göre söz konusu satış işlemlerinin taraflar arasındaki belge ve bilgiler ile katılım bankacılığı ilke ve standartlarına uygun olarak gerçekleşmesi için Satıcı, ayrıntıları ekli (EK-3) vekâletname metninde belirtilecek olan şartlar ile mukayyet olarak Malın Banka hesabına vadeli satılması, teslimi ve sair prosedürleri yürütmek üzere Banka tarafından vekil tayin edilmiş olup, Vekil/Satıcı dışı karşı kendi namına hareket eder.

2.2. Malın Bankaya Satışı/Devri:

2.2.1. Bu Sözleşme kapsamında Banka, Alıcı ile akdettiği TFAS uyarınca Elektronik Platform üzerinden kendisine iletilen Malın finansman tutarını (Ek-1'de belirtilen hesaplamayla bulunacak Peşin Alım Bedelini) Satıcıya ödeyecek ve Satıcı da bu ödeme karşılığında Malı kısmen veya tamamen Banka'ya satıp, devir ve teslim etmiş olacaktır.

2.2.2. Satıcı, yukarıdaki maddede zikredilen devir ile eş zamanlı olarak Malı, Bankanın dolaylı temsilcisi olarak Alıcıya satacağını ve o an itibarıyla her türlü yarar ve hasarın Alıcıya geçeceği biçimde gerekli olan ciro, teslim ve sair tüm işlemleri tam ve eksiksiz olarak yerine getireceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.2.3. Malın Alıcıya devir ve teslimi ile Mal bedelinin tahsili sebebiyle doğabilecek bilcümle vergi, resim, harç, fon, masraf ve sair maliyetlerin tamamı Satıcı tarafından ya derhal, nakden ve defaten ödenecek ya da Alıcıdan tahsil edilmek üzere Malın vadeli satış bedeline ilave edilecektir. Banka bu nedenlerle herhangi bir bedel ödemek zorunda kalırsa, ödediği bu bedeli her zaman Alıcı veya Satıcı hesabına borç kaydetmeye ve tahsil etmeye yetkili olup; Satıcı tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ile konuya ilişkin haklarından peşinen feragat eylediğini, beyan ve taahhüt eder.

2.2.4. Malın usulüne uygun olarak devrini ve bu Mal sebebiyle Alıcıdan doğacak vadeli alacağın Bankaya devir ve temlikine ilişkin temliknamenin usulünce imzalanıp Bankaya gönderilmesini; Sistem üzerinden gönderilecek faturanın

2.1. اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS): العقد الموقع بين البنك والمشتري بموجب برنامج التمويل.

2 الاحكام الخاصة

2.1. صفة الأطراف وموقعهم: يتصرف البائع بالأصالة عن نفسه ولحساب نفسه (كبايع) في عملية شراء/إنتاج وبيع البضائع التي يرغب المشتري في شرائها عن طريق البنك، ويقوم ببيع وتسليم البضائع أولاً إلى البنك بسعر الشراء بشكل مقدم وبموجب أحكام الملكية الائتمانية، وفي نفس الوقت مع هذا البيع، إلى المشتري بصفته الممثل غير المباشر للبنك. وفي هذا السياق، يتصرف البنك كطرف يقدم التمويل للمشتري بموجب العقود التي سيتم إبرامها مع المشتري ويقوم بتنفيذ معاملات التمويل بموجب المادة 16 من لائحة المعاملات الائتمانية للبنوك. وبناء على هذه السمات والمراكز، يقوم البنك بتعيين البائع كوكيل مشروط ومحدود ومقيد بشكل زمني للبيع الآجل وتسليم البضائع التي سيتم إدراجها في النظام وإنجاز جميع الأعمال والمعاملات في هذا النطاق. وبناء عليه ولكي تتم معاملات البيع المذكورة حسب الوثائق والمعلومات بين الطرفين ومبادئ ومعايير العمل المصرفي التشاركي، فقد تم تعيين البائع من قبل البنك كوكيل لتنفيذ البيع الآجل والتسليم والإجراءات الأخرى للبضائع لحساب البنك، وذلك بموجب الشروط التي سيتم تحديدها في نص التوكيل المرفق (الملحق رقم 3)، ويتصرف الوكيل/البائع بالأصالة عن نفسه تجاه الخارج.

2.2 بيع/نقل البضاعة للبنك:

2.2.1. في نطاق هذه الاتفاقية، يدفع البنك إلى البائع مبلغ تمويل البضائع المحولة إليه عبر المنصة الإلكترونية بموجب اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) المبرمة مع المشتري (سعر الشراء المقدم الذي يتم تحديده من خلال الحساب المحدد في الملحق رقم 1) ويكون البائع قد باع ونقل وسلم البضائع إلى البنك بشكل كلي أو جزئي مقابل هذا الدفع.

2.2.2. يقبل البائع ويقر ويتعهد بأنه بالتزامن مع التحويل المذكور في المادة أعلاه، سوف يقوم ببيع البضائع إلى المشتري بصفته الممثل غير المباشر للبنك وأنه سوف يقوم بتنفيذ جميع عمليات التظهير والتسليم والمعاملات الأخرى اللازمة بالكامل وبشكل كامل بحيث تنتقل جميع المنافع والأضرار إلى المشتري وذلك اعتباراً من تلك اللحظة.

2.2.3. جميع الضرائب والرسوم والمصاريف والأتعاب والأموال والمصروفات والتكاليف الأخرى التي قد تنشأ بسبب نقل وتسليم البضائع إلى المشتري وتحصيل ثمن البضائع يجب أن يدفعها البائع إما بشكل فوري ونقدي بشكل مقطوع أو تضاف إلى ثمن البيع الآجل للبضائع التي سيتم تحصيلها من المشتري. وإذا كان البنك ملزم بدفع أي ثمن لهذه الأسباب، فإنه مخول

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



usulünce onaylanmasını müteakip Banka, Peşin Alım Bedelini, Satıcının Banka nezdindeki hesabına aktarmak/yatırmak suretiyle ödeyecektir.

2.2.5. Malın herhangi bir nedenle Alıcıya vadeli satımı işleminin tamamlanamaması ya da Alıcı tarafından finansman programına dahil edilmemesi halinde Satıcı, şayet Malı Bankaya devretmişse, bütün masrafı kendisine ait olmak üzere devir bedelinden Banka'dan geri almayı; bu geri alım nedeniyle ne Banka'dan ne de Alıcı'dan herhangi bir talepte bulunmamayı gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.2.6. Satıcının Bankaya devrettiği Mala ilişkin belgelerin sahte ve/veya içeriği itibarıyla gerçeğe aykırı olması sebebiyle mali veya cezai herhangi bir sorumluluk terettüp ettiğinde ya da Alıcı tarafından Mala yahut belgelere itiraz veya defilerde bulunulduğunda Satıcı mezkûr sebeplerden doğabilecek tüm sorumlulukları deruhte edeceğini; ayrıca Banka mezkûr nedenlerle herhangi bir ödeme yapmak zorunda kalırsa Satıcı, her ne ad altında olursa olsun Bankanın yaptığı bu ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; Bankanın yaptığı ödemeleri her zaman Satıcı hesabına borç kaydetmeye ve rücu tahsil etmeye yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.3. Malın Alıcıya Vadeli Satılması:

2.3.1. Satıcı dolaylı temsilci sıfatıyla Malı, kendi namına ve Banka hesabına vadeli olarak Alıcıya satıp, Alıcı adına düzenlediği faturada yazılı vadeli satış bedeli alacağını, derhal Banka'ya temlik edecek ve söz konusu temlikin eş zamanlı olarak Alıcı'ya bildirilmesini temin edecek ya da Alıcının TFAS uyarınca sistemsel onayı temlik teyidi sayılacaktır.

2.3.2. Malın ayıptan ari olarak satılması, gerek bu Sözleşme ve gerekse TFAS uyarınca esas ve tüm tarafların kabulünde olmasına rağmen, her nasılsa Alıcı tarafından bu sebeplerle başvuru olması halinde Satıcı, aralarındaki sözleşmelere ve Mala ilişkin belgelere istinaden söz konusu taleplere muhatap olacağını ve Bankayı tüm sorumluluklardan kurtaracağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Şayet Malda zabıt söz konusu olursa, 2.2.5. madde hükmü bu durumda da uygulanır.

2.3.3. Satıcı, bu Sözleşme uyarınca temlik işlemini usulünce gerçekleştirip, vadeli satım bedellerinin Alıcı tarafından Bankaya ödenmesini sağlayacak belgeleri Bankaya teslim ile yükümlüdür.

3. Genel Hükümler

3.1. Katılım bankacılığı ilke ve standartları bakımından bu Sözleşme ve Banka ile Alıcı arasındaki sözleşmeler uyarınca Satıcı ile Alıcı arasında kesin satış anlaşması yapılmadan önce finansmana yönelik yukarıda zikredilen aşamalar tamamlanacaktır. Söz konusu aşamalar tamamlanmış olmadıkça

daima bexsm وتحصيل هذا الثمن المدفوع لحساب المشتري أو البائع؛ ويقر البائع ويتعهد بأنه يقبل جميع هذه الأمور بشكل لا رجعة فيه ويتنازل عن حقوقه مقدماً.

2.2.4. بعد تحويل البضاعة والتوقيع على خطاب التنازل وإرساله إلى البنك حسب الأصول بخصوص تحويل وتنازل البنك عن الأجل المستحق على المشتري بسبب هذه البضاعة؛ وبعد الموافقة على الفاتورة التي سيتم إرسالها من خلال النظام حسب الأصول، يقوم البنك بدفع ثمن الشراء المقدم بتحويله/إيداعه في حساب البائع لدى البنك.

2.2.5. في حالة تعذر إتمام عملية البيع الآجل للبضائع إلى المشتري أو عدم إدراجها في برنامج التمويل من قبل المشتري لأي سبب كان، فإن البائع يوافق ويقر ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه إذا قام بتحويل البضائع إلى البنك، فإنه يقوم بإعادة شرائها من البنك على نفقته الخاصة بسعر التحويل وأنه لا يجوز له أن يطالب البنك أو المشتري بأي مبلغ بسبب إعادة الشراء هذه.

2.2.6. في حالة تكبد أي مسؤولية مالية أو جنائية بسبب كون المستندات المتعلقة بالبضائع المحولة من قبل البائع إلى البنك مزورة و/أو غير صحيحة من حيث محتواها، أو في حالة تقديم المشتري اعتراضات أو دفعات على البضائع أو المستندات، يوافق البائع على تحمل كافة المسؤوليات التي قد تنشأ عن الأسباب المذكورة أعلاه؛ بالإضافة إلى ذلك، إذا كان البنك ملزم بسداد أي مدفوعات للأسباب المذكورة أعلاه، فإن البائع يوافق ويقر ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه يجب عليه أن يدفع للبنك هذه المدفوعات فوراً والتي قام بها البنك تحت أي مسمى كان؛ وأن البنك مخول دائماً بخصم المدفوعات التي قام بها البنك من حساب البائع وتحصيلها.

2.3. بيع البضاعة للمشتري بالآجل:

2.3.1. يجب على البائع، بصفته ممثل غير مباشر، أن يبيع البضائع إلى المشتري بالدين باسمه الخاص ولحساب البنك، ويجب عليه أن يقوم فوراً بتنازل البنك عن المستحق من ثمن البيع بالدين المدون في الفاتورة الصادرة نيابة عن المشتري ويجب أن يضمن إخطار المشتري في نفس الوقت بهذا التنازل أو يعتبر التأكيد النظامي للمشتري بموجب اتفاقية تمويل المورد للمشتري (TFAS) بمثابة تأكيد للتنازل.

2.3.2. على الرغم من أن بيع البضاعة الخالية من العيوب أمر ضروري ومقبول من جميع الأطراف بموجب هذه الاتفاقية و اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS)، إلا أنه في حالة تقديم المشتري لأي طلب من المشتري لمثل هذه الأسباب، فإن البائع يقبل ويعلن ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنه سيتم مخاطبته بمثل هذه الطلبات بناء على العقود المبرمة بينهما والمستندات المتعلقة بالبضائع وسيقوم بإعفاء البنك من جميع المسؤوليات. في حال تم حجز البضاعة، فعليه تسري أحكام المادة 2.2.5 في هذه الحالة أيضاً.

2.3.3. يلتزم البائع بتنفيذ معاملة التنازل على النحو الواجب وفق هذه الاتفاقية وتسليم البنك المستندات التي تضمن دفع المشتري لثمن البيع الآجل للبنك.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



ya da Alıcı ile kesin anlaşma yapıldığının sonradan ortaya çıkması durumunda Banka finansmanı sağlamayacağı gibi, derhal bu Sözleşmeyi fesh ve uğradığı zararların tazminini Satıcıdan ve Alıcıdan müteselsilen talep edebilir.

3.2. Finansman Programı kapsamında Banka ile Alıcı arasında imzalanmış olan TFAS'ın herhangi bir nedenle sona ermesi halinde, işbu Sözleşme de aynı tarihte sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Satıcıya yazılı olarak bildirecek ve başkaca bir işleme lüzum olmaksızın TFAS'ın sona erme tarihinden geçerli olmak üzere Sözleşmeyi tazminatsız feshedebilecektir. Satıcı bu hususu kabul ile konuya ilişkin ilcümle itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir. Keza Alıcının Satıcıyı Finansman Programı'ndan çıkarmak istediğini Bankaya bildirmesi halinde de işbu Sözleşme Alıcının Bankaya bildirim tarihinden itibaren kendiliğinden sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Satıcıya bildirecek ve Sözleşmeyi başkaca bir işleme lüzum olmaksızın tazminatsız feshedebilecektir. Satıcı bu hususu kabul ile konuya ilişkin itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

3.3. Mal'ın Alıcı'ya teslimi ile Alıcı ile Satıcı arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bütün ahkâm ve şartları karşılayacak biçimde kullanıma elverişli tutulması dâhil her aşamada, işlemlerin mevzuata uygun yürütülmesinden, taşıma, malların depolanması ve muhafazası, malların sigortalanması vb. her türlü tedbir ve teminatların gereği gibi ve zamanında alınmasından ve yapılmasından Satıcı sorumludur. Bu nedenlerle doğabilecek her türlü zarar, ziyan ve cezai müeyyidelerden Satıcı sorumlu olacaktır. Banka bu sebeple yapacağı tüm ödemeleri Satıcıya resen borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir.

3.4. Malın cins, nevi, değer ve miktarından ve ambalaj şekli, mahiyet ve sipariş talebine uygun olup olmamasından dolayı tüm sorumluluk Satıcıya aittir.

3.5. İşbu Sözleşme ile düzenlenen Finansman Programı konusu belgelerde yazılı genel ve özel ihtirazi kayıt ve şartlardan dolayı Bankaya hiçbir sorumluluk atfedilemez; tüm sorumluluk işlemleri bizzat gerçekleştiren Satıcıya aittir; Satıcı bu hususları ve tüm sorumluluğu peşinen kabul eder.

3.6. Satıcı, işbu Sözleşme konusu Tedarikçi Finansman Programı kapsamında yapılacak işlem ve teati edilecek bildirimlerin, Sistem üzerinden gerçekleştirileceğini kabul etmekte olup, Sistem üzerinden yapılacak işlemlerle ilgili olarak aşağıdaki hususları kabul ve taahhüt etmektedir:

a) Satıcı, Servis Sağlayıcı'yı, Sistemde yer alan hizmetleri sağlamaya ve sözleşme konusu hizmeti ifa etme amacıyla sınırlı

3.1. يجب إتمام المراحل المذكورة أعلاه من حيث المبادئ والمعايير المصرفية التشاركية للتمويل قبل إبرام اتفاقية البيع النهائية بين البائع والمشتري بموجب هذه الاتفاقية والاتفاقيات المبرمة بين البنك والمشتري. وفي حالة عدم اكتمال المراحل المذكورة أعلاه أو في حالة ما إذا تم إبرام اتفاق نهائي مع المشتري في وقت لاحق، فعليه لا يجوز للبنك تقديم التمويل ويحق له إنهاء هذه الاتفاقية على الفور ومطالبة البائع والمشتري بالتضامن والتكافل بالتعويض عن الأضرار التي لحقت بهما.

3.2. في حال إنهاء اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) الموقعة بين البنك والمشتري في نطاق برنامج التمويل لأي سبب من الأسباب، فعليه تعتبر هذه الاتفاقية منتهية في نفس التاريخ. ويجب على البنك أن يخطر البائع خطياً على الفور بإنهاء الاتفاقية، ويحق له إنهاء الاتفاقية دون تعويض وذلك اعتباراً من تاريخ إنهاء اتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFAS) مقابل الخدمات المالية المؤقتة دون اتخاذ أي إجراء آخر. وقد وافق البائع على هذا الأمر وتنازل عن جميع الاعتراضات والمطالبات والحقوق الأخرى بشكل مقدم وبشكل نهائي. كذلك في حالة قيام المشتري بإخطار البنك برغبته في شطب البائع من برنامج التمويل، فعليه تعتبر هذه الاتفاقية منتهية بشكل تلقائي وذلك اعتباراً من تاريخ إخطار المشتري للبنك. يقوم البنك على الفور بإخطار البائع بإنهاء الاتفاقية ويحق له إنهاء الاتفاقية دون اتخاذ أي إجراء آخر ودون تعويض. وقد وافق البائع على هذا الأمر وتنازل عن اعتراضاته ومطالباته وحقوقه الأخرى بشكل مقدم وبشكل نهائي.

3.3. يكون البائع مسؤول عن تنفيذ المعاملات حسب التشريعات، ونقل البضائع وتخزينها والحفاظ عليها، والتأمين على البضائع، إلخ. في كل مرحلة بما في ذلك تسليم البضائع إلى المشتري والحفاظ عليها صالحة للاستخدام بطريقة تفي بجميع الشروط والأحكام الواردة في اتفاقية الشراء بين المشتري والبائع، ويكون البائع مسؤول عن اتخاذ جميع أنواع التدابير والضمانات بشكل صحيح وفي الوقت المحدد. يكون البائع مسؤول عن جميع أنواع الأضرار والخسائر وما يترتب من عقوبات جزائية التي قد تنشأ عن هذه الأسباب. ويكون البنك مخول بخصم وتحصيل جميع المدفوعات التي ستنتم لهذا السبب بحكم منصبه إلى البائع.

3.4. يتحمل البائع المسؤولية الكاملة عن جنس ونوع وقيمة وكمية البضاعة وما إذا كانت العبوة مطابقة للشكل والطبيعة وطلب الشراء أم لا.

3.5. لا يمكن تحميل البنك أي مسؤولية عن التحفظات والشروط العامة والخاصة المدونة في المستندات الخاضعة لبرنامج التمويل الصادرة مع هذه الاتفاقية؛ حيث تقع المسؤولية كاملة على البائع الذي يقوم بتنفيذ المعاملات بشكل شخصي؛ ويقبل البائع هذه الأمور وكل المسؤولية بشكل مقدم.

3.6. يوافق البائع على أن المعاملات والإخطارات التي سيتم إجراؤها وتبادلها في نطاق برنامج تمويل الموردين الخاضع لهذه الاتفاقية يجب أن تتم من خلال النظام ويقبل ويتعهد بالأمور



olmak üzere Banka ile her türlü bilgi ve belge paylaşmaya yetkilendirmiştir.

b) Satıcı, Banka'nın tedarikçi finansmanı programı üzerinden kullanılabilecek finansmanlar kapsamında Banka tarafından ödemesi yapılacak fatura bilgilerinin, bu sistem kullanımına ilişkin onay ve bildirimlerin Banka'ya iletilmesi hususunda Servis Sağlayıcı'yı yetkilendirmiştir. Buna göre Satıcı, finansmana konu fatura bilgilerinin ve diğer onayların, Servis Sağlayıcı'ya verdiği yetkilere istinaden Servis Sağlayıcı tarafından Banka'ya iletileceğini kabul ve beyan etmekte olup, Servis Sağlayıcı'nın Sistem üzerinden Bankaya ilettiği onaylara istinaden Bankanın gerçekleştireceği ödeme ve sair işlemlerin sonuçlarından Satıcı sorumludur. Satıcı, bunlarla ilgili Banka'nın hak ve alacak taleplerini derhal karşılayacağını kabul ve taahhüt etmektedir.

c) Banka kendisine iletilen faturalara istinaden yapılacak işlemlerden dolayı kendisine iletilecek herhangi bir itiraz ya da şikayetin doğrudan veya dolaylı olarak hiçbir surette muhatabı olmayacaktır. Buna dair itiraz ya da ihtilaflar ile Sisteme hatalı, eksik ya da sahte faturalar yüklenmesi gibi sorunlardan dolayı oluşacak muhtemel zararlar Satıcı tarafından tazmin edilecektir. Satıcı, Servis Sağlayıcı tarafından oluşturulan Sistem üzerinden yapılan işlemlerle ilgili Banka'dan herhangi bir hak ve alacak talep etmeyeceğini kabul ve taahhüt eder.

d) Sistem üzerinde ödeme bilgilerinin aktarılmasında, eksik ve/veya yanlış aktarımından doğabilecek hatalardan ve/veya buna dair itiraz ya da ihtilaflardan dolayı Bankanın ya da 3. Kişilerin maruz kalacağı zararlar Satıcı tarafından tazmin edilecektir.

3.7. Mal'ın Alıcı'ya vadeli satış fiyatı, faturada yazan tutardır; bu tutar esas alınmak suretiyle Mal'ın bedeli (finansman tutarı), kâr/iskonto oranı, Kâr Tutarı, Vade (finansman süresi) ve sair ayrıntılar her bir münferit sözleşme bazında teati edilecek belgelerle taraflarca serbestçe kararlaştırılır.

3.8. Banka işbu Sözleşmenin bir örneğini, Alıcı ile akdedeceği sözleşmelere ek yapmasına ve Alıcı'ya sözleşme veya sözleşmeye ilişkin bilgiler vermesine Satıcı peşinen ve gayrikabili rücu rıza ve onay verir.

EKLER

EK-1/1 : Peşin Ödeme Hesaplama Formülü

EK-1/2 Vekaletname

التالية فيما يتعلق بالمعاملات التي ستتم من خلال النظام وهي كما يلي:

(أ) يصرح البائع لمزود الخدمة بتقديم الخدمات المشمولة في النظام ومشاركة جميع أنواع المعلومات والمستندات مع البنك التي تقتصر على غرض أداء الخدمة موضوع العقد.

(ب) يأذن البائع لمزود الخدمة بإرسال معلومات الفواتير التي يتعين على البنك دفعها للبنك في نطاق التمويل الذي سيوفره البنك من خلال برنامج تمويل الموردين والموافقات والإخطارات المتعلقة باستخدام هذا النظام. وبناء على ذلك، يوافق البائع ويقر بأن معلومات الفاتورة والموافقات الأخرى الخاضعة للتمويل سيتم إرسالها إلى البنك من قبل مزود الخدمة حسب التفويضات الممنوحة لمزود الخدمة، ويكون البائع مسؤول عن نتائج المدفوعات والمعاملات الأخرى التي سيقوم بها البنك بناء على الموافقات التي يرسلها مزود الخدمة إلى البنك من خلال النظام. يقبل البائع ويتعهد بالوفاء على الفور بحق البنك والمطالبات المستحقة له فيما يتعلق بذلك.

(ت) لا يجوز أن يكون البنك هو المرسل إليه، بشكل مباشر أو غير مباشر، أي اعتراض أو شكوى يتم إبلاغه بها بسبب المعاملات التي ستتم بناء على الفواتير المرسلة إليه. أي أضرار محتملة تنشأ عن مثل هذه الاعتراضات أو المنازعات والمشاكل مثل تحميل فواتير غير صحيحة أو ناقصة أو خاطئة على النظام يجب أن يعوضها البائع. يقبل البائع ويتعهد بأنه لن يطالب بأي حقوق ومستحقات من البنك فيما يتعلق بالمعاملات التي تتم من خلال النظام الذي أنشأه مزود الخدمة.

(ث) أي أضرار يتكبدها البنك أو أطراف ثالثة بسبب الأخطاء التي قد تنشأ عن عدم تحويل معلومات الدفع على النظام أو التحويل غير الكامل و/أو غير الصحيح و/أو الاعتراضات أو المنازعات المتعلقة بذلك، يتم تعويضها من قبل البائع.

3.7. سعر البيع الآجل للبضائع للمشتري هو المبلغ المكتوب في الفاتورة؛ وبناء على هذا المبلغ، فإن سعر البضائع (مبلغ التمويل)، ومعدل الربح / الخصم، ومبلغ الربح، والاستحقاق (فترة التمويل) والتفاصيل الأخرى يجب أن يتفق الطرفان بحرية على المستندات التي سيتم تبادلها على أساس كل عقد على حدة.

3.8. يمنح البائع موافقته المسبقة وغير القابلة للإلغاء للبنك لإرفاق نسخة من هذه الاتفاقية بالعقود التي سيتم إبرامها مع المشتري وتزويد المشتري بالعقد أو بالمعلومات المتعلقة بالعقد.

المرفقات

الملحق 1-1: معادلة حساب الدفع المسبق

الملحق 1/2 : الوكالة



EK-1/1: PEŞİN ÖDEME HESAPLAMA FORMÜLÜ	الملحق -1/1: معادلة حساب الدفع المسبق
1. Banka'nın gerçekleştireceği Alım Bedeli ödemesi şu formüle göre hesaplanacaktır: Alıcı Ödeme tutarı $[(1 + \text{aylık kar oranı})^{\text{Alıcı Ödeme tarihine kalan gün sayısı/30}}]$ 2. Banka'nın Satıcıya tahakkuk ettireceği her türlü komisyon, kâr vs. alacakları üzerinden ayrıca kanuni oranda Banka Sigorta Muameleleri Vergisi (BSMV) Satıcıya yapılacak yukarıda hesaplamayla bulunacak Alım Bedeli ödemesi tutarından mahsup edilerek tahsil edilecektir. 3. Alıcı Ödeme Tutarı'nın yabancı para birimi cinsinden olması ve Banka'nın Satıcıya dövize endeksli TL kredi kullandırması durumunda meydana gelebilecek kur değişiminden kaynaklı BSMV masrafı Satıcı tarafından karşılanacaktır.	1. يتم احتساب دفع ثمن الشراء من قبل البنك وفق المعادلة التالية: مبلغ مدفوعات المشتري $[(1 + \text{معدل الربح الشهري})^{\text{عدد الأيام المتبقية على تاريخ سداد المشتري/30}}]$ 2. يتم خصم ضريبة المعاملات التأمينية المصرفية بالسعر القانوني على جميع أنواع العمولات والأرباح وغيرها من المستحقات التي يستحقها البنك للبائع من مبلغ دفعة ثمن الشراء التي سيتم إيجادها من خلال الحساب أعلاه ليتم سدادها للبائع. 3 في حال كون مبلغ مدفوعات المشتري بالعملة الأجنبية وقام البنك بتقديم ائتمان بالعملة الأجنبية مقوما بالعملة الأجنبية إلى البائع، يتحمل البائع مصاريف ضريبة المعاملات المصرفية والتأمينية الناشئة عن تغير سعر الصرف الذي قد يحدث.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



EK-1/2: VEKALETNAME

ŞARTLI VEKÂLETNAME

Bankamızla akdetmiş olduğunuz TFSS mucibi sağlanacak finansmanlara konu iş ve işlemler ile sınırlı olmak kaydıyla, aşağıdaki hüküm ve şartlar tahtında Bankamızca vekil olarak atanmış bulunmaktasınız.

Hüküm ve Şartlar:

Vekâletin geçerliliği, sağlanacak finansmanla ilgili Alıcı/Satıcı limitinin uygun olması ile finansman ilişkisine konu malın; tesliminin mümkün olması ve kamu sağlığı, güvenliği, ahlakını tehlikeye düşürecek ve/veya zarar verebilecek, hukuka veya örf ve ya da katılım bankacılığı ilke ve standartları ile teamüllerine açıkça aykırı olmaması şartlarının bir arada gerçekleşmesine bağlıdır.

Münhasıran taraflar arasındaki finansman ilişkisi bakımından ve katılım bankacılığı ilke ve standartları gereği, finansman ilişkisi ve TFSS/TFAS kapsamında peşin bedelle Bankaya ve vadeli bedelle alıcılara devri gerçekleştirilecek olan malların, yine ve TFSS/TFAS ve akdedilmiş sair anlaşmalar çerçevesinde alıcıya vadeli devir ve teslim edilmesi işlemlerinde;

Kendisi adına asaleten devretme: Vekil, söz konusu malların Bankaya devri aşamasında devre konu malları Banka tarafından kendisine bildirilmiş ve/veya sonraki zamanlar için çeşitli iletişim araçlarıyla güncellenecek/belirlenecek oranlar ve hesaplama yöntemine göre hesaplayıp bulunduğu bedelden Banka hesabına devir edecektir.

Bankaya vekaleten alıcılara devir: Vekil, Banka hesabına devir ettiği malları, eş zamanlı olarak Banka hesabına vadeli bedel üzerinden alıcılara vekâleten (dolaylı temsil) devir ve teslim edecektir.

Bu anlamda alıcılarla bağlantıya geçilmesi, sözleşmeler yapılması, alıcıya devredilecek malın temini, devri, teslim-tesellümü, gümrüklenmesi, nakliyesi, ihracı, kamusal yükümlülüklerin ödenmesi vb. gibi, alıcı, satıcı ve banka ile sair ilgililer arasındaki olağan bilcümle iş ve işlemlerin usulünce gerçekleştirilmesine ilişkin bilcümle sorumluluk ve yükümlülük vekil sıfatıyla satıcıya aittir.

Taraflar arasındaki işbu vekâletname çerçevesinde kurulan vekâlet ilişkisi satıcı ve alıcı ile Banka arasındaki finansman ilişkisinden kaynaklanmakta olup, finansman sözleşmesi nedeniyle satıcıya ödenen tutarlar vekalet ücretini de içermektedir. Bu nedenle Vekil, Bankadan mezkûr ödemeler dışında her ne ad altında olursa olsun herhangi bir ücret talep etmeyeceği gibi, vekaletin ücretsiz olduğu savıyla vekalet ilişkisini Bankanın onayı olmadan sonlandıramaz.

الملحق -1/2: الوكالة

الوكالة المشروطة

لقد تم توكيلك كوكيل من قبل مصرفنا بموجب الشروط والأحكام التالية، على أن يقتصر ذلك على الأعمال والمعاملات الخاضعة للتمويل الذي سيتم تقديمه وفقا لاتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS) الذي أبرمته مع مصرفنا.

الشروط والأحكام:

تتوقف صحة التوكيل على شرط أن يكون حد البائع/المشتري المتعلق بالتمويل المراد تقديمه مناسباً وأن تكون البضائع موضوع علاقة التمويل؛ ممكنة التسليم وأن لا تكون مخالفة بشكل واضح للقانون أو العرف أو المبادئ والمعايير المصرفية المشاركة والأعراف التي قد تعرض و/أو تضر بالصحة العامة والسلامة والأخلاق.

فيما يتعلق بعلاقة التمويل بين الطرفين حصرياً ووفقاً لمبادئ ومعايير المشاركة المصرفية في معاملات نقل وتسليم البضائع التي سيتم تحويلها إلى البنك بمقابل نقدي وإلى المشتري بمقابل مؤجل في نطاق علاقة التمويل و تمويل الموردين للمشتري (TFSS) / تمويل الموردين للبائع (TFAS) إلى المشتري في إطار تمويل الموردين للمشتري (TFSS) / تمويل الموردين للبائع (TFAS) والاتفاقيات الأخرى المبرمة؛

التحويل بصفته وكيلاً بالنيابة عن نفسه: يقوم الوكيل بتحويل البضاعة الخاضعة للتحويل إلى حساب البنك بالسعر الذي يحسبه ويجده البنك حسب الأسعار وطريقة الحساب التي يتم إخطاره بها من قبل البنك و/أو يتم تحديثها/تحديثها من قبل أدوات الاتصال المختلفة للفترة المستقبلية.

التحويل إلى المشتري نيابة عن البنك: يقوم الوكيل في نفس الوقت بتحويل وتسليم البضاعة المحولة لحساب البنك إلى المشتري بالوكالة (تمثيل غير مباشر) بالسعر المؤجل إلى حساب البنك.

وبهذا المعنى، فإن كل المسؤولية والتبعة عن حسن أداء جميع الأعمال والمعاملات العادية بين المشتري والبائع والبنك والأطراف الأخرى ذات الصلة مثل الاتصال بالمشتري وإبرام العقود والتوريد والتحويل والتسليم والتحصي والتخليص الجمركي والنقل والتصدير ودفع الالتزامات بالعموم تقع على عاتق البائع بصفته الوكيل.

تنشأ علاقة التوكيل القائمة بين الطرفين في إطار هذا التوكيل من علاقة التمويل بين البائع والمشتري والبنك، والمبالغ المدفوعة للبائع بسبب اتفاقية التمويل التي تشمل أتعاب التوكيل أيضاً. لذلك، لا يحق للمحامي أن يطالب البنك بأي أتعاب من البنك تحت

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



Vekil hesap verme borcu tahtında, sağlanan finansmanla (özellikle alıcıya satımla) ilgili belgelerin bir nüshasını, Bankaca talep edilmesi halinde derhal Bankaya ibraz edeceğini; keza sağlanacak finansmanla ilgili işlemleri izleyebilmesi için Bankanın kendisinden talep edeceği tüm kayıt ve belgeleri sunacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Banka vekâlet ilişkisini dilediği her zaman sonlandırma hakkına sahip olup, Vekil böyle bir bildirimin herhangi bir iletişim aracı ile kendisine ulaşması anı itibarıyla tüm işlemleri hemen durduracaktır.

أي مسمى كان غير المبالغ المذكورة أعلاه، ولا يجوز له إنهاء علاقة التوكيل دون موافقة البنك بحجة أن التوكيل مجاني. يقبل المحامي ويقر ويتعهد بأن يقدم للبنك فوراً ان طلب منه البنك نسخة من المستندات المتعلقة بالتمويل المقدم (خاصة البيع للمشتري) بموجب التزام المساءلة، وأن يقدم جميع السجلات والمستندات التي قد يطلبها البنك منه لمراقبة المعاملات المتعلقة بالتمويل الذي سيقدمه. للبنك الحق في إنهاء علاقة التوكيل في أي وقت، وعلى الوكيل أن يوقف جميع المعاملات على الفور عند استلامه هذا الإخطار بأي وسيلة من وسائل الاتصال.

البنك / BANKA

البائع / SATICI

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



الملحق 2- بروتوكول موافقة الخدمة/ EK-2: SERVİS SAĞLAYICI PROTOKOLÜ

1. TARAFLAR:

İşbu Protokol, Büyükdere Cad. No.129/1 Esentepe-Şişli-İstanbul adresinde faaliyet gösteren Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka" ve/veya "Finansal Kuruluş"), _____ adresinde faaliyette gösteren _____ ("Alıcı") ve _____ adresinde faaliyet gösteren _____ A.Ş. ("Servis Sağlayıcı") arasında, Banka'nın müşterilerine sunduğu Tedarikçi Finansmanı Programı kapsamında finansmana konu belge ve bilgilerin teatisi ve finansman ödemesi işlemlerinin Servis Sağlayıcı tarafından işletilen Elektronik Platform (Sistem) üzerinden gerçekleştirilmesi hususunda tarafların hak ve yükümlülüklerinin belirlenmesi amacıyla akedilmiştir.

İşbu Protokol Banka ile Alıcı arasındaki Tedarikçi Finansmanı Alıcı Sözleşmesi'nin (Çerçeve Sözleşme) eki ve ayrılmaz parçası hükmünde olup, burada düzenlenmeyen hususlarda anılan Çerçeve Sözleşme hükümleri geçerlidir.

2. TARAFLARIN HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

2.1 Alıcı, Servis Sağlayıcı ile akdettiği Elektronik Platform (Sistem)'ün kullanımına ilişkin sözleşmelerle Servis Sağlayıcı'yı, Çerçeve Sözleşmeye ve işbu Protokole konu hizmeti sağlamaya ve sözleşme konusu hizmeti ifa etme amacıyla sınırlı olmak üzere gizlilik yükümlülüklerine uygun şekilde Banka ile bilgi paylaşmaya yetkilendirmiştir. Banka, Servis Sağlayıcı tarafından Sistem üzerinden sunulan hizmetlerden yararlanacaktır. Sistem'in kullanılması ile ilgili Banka ile Servis Sağlayıcı arasında ayrı sözleşmeler akdedilecek olup, Servis Sağlayıcı hizmetlerini işbu Protokol ve Banka ile akdedeceği Sistem kullanım sözleşmelerine uygun şekilde sunacaktır.

2.2 Alıcı, Banka'nın tedarikçi finansmanı sistemi üzerinden Satıcıya kullandıracağı finansmanlar kapsamında Banka tarafından ödemesi yapılacak fatura bilgilerinin, bu sistem kullanımına ilişkin onay ve bildirimlerin Banka'ya iletilmesi hususunda Servis Sağlayıcı'yı yetkilendirmiştir.

2.3 Sisteme yüklenen faturalar, Servis Sağlayıcı tarafından Banka'ya iletilecek olup, yüklenen faturaların içeriğinden, fatura seçiminden ya da faturaların Banka'ya iletilmesinden kaynaklanacak herhangi bir ihtilaftan dolayı Banka'nın herhangi bir sorumluluğu olmayacaktır. Banka kendisine iletilen faturalara istinaden yapılacak işlemlerden dolayı kendisine iletilecek herhangi bir itiraz ya da şikayetin doğrudan veya dolaylı olarak hiçbir surette muhatabı olmayacaktır. Buna dair itiraz ya da ihtilaflar ile Sisteme hatalı, eksik ya da sahte faturalar yüklenmesi gibi sorunlardan dolayı Bankanın maruz kalacağı zararlar Alıcı tarafından tazmin edilecektir. Alıcı, Servis Sağlayıcı tarafından Sistem üzerinden yapılan işlemlerle ilgili, bu

1. الأطراف:

تم عقد هذا البروتوكول ما بين بنك الكويت ترك الاشتراكي ش.م. (Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.) الكائن مقره في "شارع بيوك درة، الرقم 129/1، استنبطة - تشيشلي، إسطنبول (Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul) ("البنك") و/أو "المؤسسة التمويلية" و _____

الذي يبيد نشاطه في العنوان ("المشتري") و الذي يبيد نشاطه في العنوان ("المشتري") و الذي يبيد نشاطه في العنوان ("مزدود الخدمة") لغرض تحديد حقوق والتزامات الأطراف فيما يتعلق بتبادل المستندات والمعلومات الخاضعة للتمويل وتنفيذ معاملات دفع التمويل من خلال المنصة الإلكترونية (النظام) التي يديرها مزدود الخدمة في نطاق برنامج تمويل الموردين الذي يقدمه البنك لعملائه.

ان هذا البروتوكول ملحق باتفاقية تمويل الموردين المشتريين (الاتفاقية الإطارية) بين البنك والجهة المشتريية وهو جزء لا يتجزأ منها، وتسري أحكام الاتفاقية الإطارية على المسائل غير المنظمة هنا.

2. حقوق والتزامات الأطراف

1.2 قام المشتري بتفويض مزدود الخدمة بتقديم الخدمة الخاضعة للاتفاقية الإطارية وهذا البروتوكول وتبادل المعلومات مع البنك وفقاً للالتزامات السرية، على أن يقتصر ذلك على غرض أداء الخدمة موضوع العقد، من خلال الاتفاقيات المتعلقة باستخدام المنصة الإلكترونية (النظام) المبرمة مع مزدود الخدمة. يجب على البنك الاستفادة من الخدمات التي يقدمها مزدود الخدمة من خلال النظام. يجب إبرام اتفاقيات منفصلة بين البنك ومزدود الخدمة فيما يتعلق باستخدام النظام، ويجب على مزدود الخدمة تقديم خدماته وفقاً لهذا البروتوكول واتفاقيات استخدام النظام التي سيتم إبرامها مع البنك.

2.2 يفوض المشتري مزدود الخدمة بأن يحيل إلى البنك معلومات الفواتير التي سيتم دفعها من قبل البنك في نطاق التمويل الذي سيوفره البنك للبائع من خلال نظام تمويل الموردين والموافقات والإخطارات المتعلقة باستخدام هذا النظام.

2.3 يتم إرسال الفواتير التي يتم تحميلها على النظام إلى البنك من قبل مزدود الخدمة ولا يكون البنك مسؤولاً عن أي نزاع ينشأ عن محتوى الفواتير التي تم تحميلها أو اختيار الفواتير أو إرسال الفواتير إلى البنك. لا يكون البنك هو المخاطب، بشكل مباشر أو غير مباشر، بأي اعتراض أو شكوى يتم إبلاغها إلى البنك بسبب المعاملات التي ستتم بناء على الفواتير المرسلة إلى البنك. أي أضرار يتكبدها البنك بسبب مثل هذه الاعتراضات أو

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



işlemlerde Bankanın bir kusuru bulunmuyorsa Banka'dan herhangi bir hak ve alacak talep etmeyeceğini kabul ve taahhüt eder.

2.4 Alıcı ile Servis Sağlayıcı arasında bu sözleşme konusu hizmetlerin sona ermesi durumunda Servis Sağlayıcı'nın ve Alıcı'nın 3 (üç) iş günü içerisinde Banka'ya yazılı olarak ya da elektronik posta yoluyla bilgi verme yükümlülüğü bulunmaktadır.

2.5 Alıcı, Sisteme yüklenen faturaların üçüncü bir kişiye devredildiğinin tespit edilmesi veya faturaların doğrulanamaması halinde; Banka'nın faturayı finansmana konu etmeyeceğini kabul eder. Banka, kendisine Sistem üzerinden aktarılan faturanın daha önce üçüncü bir kişiye devredildiğinin tespit edilmesi veya faturanın doğrulanamaması halinde, Servis Sağlayıcı'ya mutabık kalınan formatta bilgi verecektir. Servis Sağlayıcı bu bilgiler derhal Alıcı ve Satıcı'ya iletilecektir.

2.6 Ödeme bilgilerinin aktarılmasında, eksik ve/veya yanlış aktarımından doğabilecek hatalardan Banka sorumlu olmayacaktır. Buna dair itiraz ya da ihtilaflardan dolayı Bankanın ya da 3. Kişilerin maruz kalacağı zararlar bu eksik ya da hatalı aktarım Alıcı ve Servis Sağlayıcı tarafından müştereken ve müteselsilen tazmin edilecektir.

2.7 Alıcı, bedelleri Banka tarafından Satıcılara ödenmiş olan faturaları iptal etmeyecek, bu faturalarla ilgili herhangi bir iptal, değişiklik talebinde bulunmayacak, bu yönde bir talep Banka tarafından işleme alınmayacaktır.

المنازعات والمشاكل مثل تحميل فواتير غير صحيحة أو ناقصة أو خاطئة على النظام يجب أن يعرضها المشتري. يقبل المشتري ويتعهد بعدم مطالبة البنك بأي حقوق ومستحقات من البنك فيما يتعلق بالمعاملات التي يقوم بها مزود الخدمة من خلال النظام، إلا إذا كان لدى البنك خلل في هذه المعاملات.

2.4 في حال إنهاء الخدمات الخاضعة لهذه الاتفاقية بين المشتري ومزود الخدمة، يلتزم مزود الخدمة والمشتري بإبلاغ البنك بشكل خطي أو بالبريد الإلكتروني في غضون 3 (ثلاثة) أيام عمل.

2.5 يوافق المشتري على أنه إذا تقرر أن الفواتير التي تم تحميلها على النظام قد تم تحويلها إلى طرف ثالث أو إذا تعذر التحقق من الفواتير؛ لا يجوز للبنك إخضاع الفاتورة للتمويل. يجب على البنك إبلاغ مزود الخدمة بالصيغة المتفق عليها إذا تم اكتشاف أن الفاتورة المحولة إليه عبر النظام قد تم تحويلها مسبقاً إلى طرف ثالث أو إذا تعذر التحقق من الفاتورة. يجب على مزود الخدمة إرسال هذه المعلومات على الفور إلى المشتري والبائع.

2.6 لن يكون البنك مسؤول عن أي أخطاء قد تنشأ عن عدم إرسال معلومات الدفع أو عدم اكتمالها و/أو إرسالها بشكل غير صحيح. أي أضرار يتكبدها البنك أو الغير بسبب اعتراضات أو نزاعات في هذا الصدد يتم تعويضها بالتضامن والتكافل من قبل المشتري ومزود الخدمة عن هذا النقل غير الكامل أو غير الصحيح.

2.7 لا يجوز للمشتري إلغاء الفواتير التي تم دفع أسعارها للبائعين من قبل البنك، ولا يجوز له طلب أي إلغاء أو تغيير فيما يتعلق بهذه الفواتير، ولا يجوز للبنك معالجة مثل هذا الطلب.

التاريخ / Tarih :

المشتري / ALICI	موفر الخدمة / SERVİS SAĞLAYICI	البنك / BANKA

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04



Ek- 3 TEDARİKÇİ FİNANSMAN MODELİ VE SİSTEM İŞ AKIŞI/ الملحق رقم 3 نموذج تمويل الموردين وسير عمل النظام

Tedarikçi Finansmanı Modeli ve Platform İş Akışı

1. Alıcı, Tedarikçi ve Finans Kuruluşu'nun Platforma Üye Olmasını müteakip, Tedarikçi Finansmanı Modeli'ne dahil olacak tarafların çalışma şartları ve kural seti belirlenir.
2. Alıcı'nın fatura/alacak bilgileri ile birlikte hangi vadede ve ne miktarda ödeme yapacağını belirttiği bilgiler ile Tedarikçinin hangi Finans Kuruluşu'ndan Finansman Talebi'nde bulunabileceğine ilişkin bilgiler ödeme bilgisini oluşturur. Alıcı söz konusu ödeme bilgilerinin geçerliliğini yitirdiği durumda ya da Finansman Talebi kullanıma dönüşmediği sürece Finansa konu belgeyi, Alacak Bildirim Formu/bilgisi Finans Kuruluşu'na iletilene kadar her zaman geri alabilir.
3. Alıcı tarafından Platform'a yüklenen ödeme bilgisine istinaden Tedarikçi, Finansman talebinde bulunabilir.
4. Finans Kuruluşu'nca ya da Finans Kuruluşu tarafından sağlanan bilgiler kapsamında Platform tarafından hesaplanan Finansman Teklifi Tedarikçi'ye sunulur. Tedarikçi'nin Finansman Teklifini kabul etmesi durumunda söz konusu Platform üzerinden Finansman süreci başlar.
5. Tedarikçi'nin, alıcının yüklediği faturayı seçerek finansman akışı başlatması durumunda Finans Kuruluşları'nın düzenlemiş olduğu Alacak Bildirim Formu Tedarikçiler'e Program ve/veya Finans Kuruluşları tarafından herhangi bir yöntemle gönderilecektir. Tedarikçiler Alacak Bildirim Formları'nı kendi imza sirkülerine uygun şekilde ıslak imzalı kaşe şeklinde imzalayarak Finans Kuruluşlarına iletmeleri akabinde Finansman Ödeme süreci başlatacaktır. Aksi takdirde, Programda süreç sonuçlansa bile herhangi bir geçerli Finansman işlemi bulunduğu ya da sonuçlandığı kabul edilmeyecektir.
6. Alıcı, Tedarikçi faturayı seçerek finansman süreci başlatana kadar ödeme bilgisini iptal edebilir. Finans Kuruluşu, Finansman Tutarı'nı Tedarikçi'nin Platform üzerinden kendisine bildirilen banka hesap numarasına ödeyecektir.

نموذج تمويل الموردين وسير عمل المنصة

1. بعد أن يصبح المشتري والمورد والمؤسسة المالية أعضاء في المنصة، يتم تحديد شروط العمل ومجموعة القواعد الخاصة بالأطراف التي سيتم تضمينها في نموذج تمويل الموردين.
2. تشكل معلومات الفاتورة/مستحقة القبض الخاصة بالمشتري إلى جانب المعلومات التي تشير إلى تاريخ استحقاق ومبلغ السداد والمعلومات المتعلقة بالمؤسسة المالية التي يمكن للمورد تقديم طلب تمويل منها معلومات السداد. يجوز للمشتري أن يسحب المستند الخاضع للتمويل في أي وقت إلى أن يتم إرسال معلومات / نموذج الإخطار بالمستحقات إلى المؤسسة المالية في حالة فقدان معلومات الدفع المذكورة صلاحيتها أو طالما لم يتم تحويل طلب التمويل إلى استخدام.
3. يجوز للمورد طلب التمويل بناء على معلومات الدفع التي تم تحميلها على المنصة من قبل المشتري.
4. يتم تقديم عرض التمويل الذي تحتسبه المنصة في نطاق المعلومات المقدمة من قبل المؤسسة المالية إلى المورد. إذا وافق المورد على عرض التمويل، تبدأ عملية التمويل من خلال المنصة.
5. في حال بدء المورد بعملية التمويل عن طريق اختيار الفاتورة التي تم تحميلها من قبل المشتري، فعليه يتم إرسال نموذج إشعار المستحق الصادر من المؤسسات المالية إلى الموردين من قبل البرنامج و/أو المؤسسات المالية بأي طريقة. يجب على الموردين الشروع في عملية دفع التمويل بعد توقيعهم على نماذج الإخطار بالمستحقات بموجب نماذج توقيع المخولين مع التوقيع والختم الرطب وإرسالها إلى المؤسسات المالية. وإلا لن يتم قبول أي معاملة تمويل سارية المفعول أو تم إبرامها حتى لو تمت العملية في البرنامج.
6. يجوز للمشتري إلغاء معلومات الدفع حتى يبدأ المورد عملية التمويل عن طريق تحديد الفاتورة. يجب على المؤسسة المالية دفع مبلغ التمويل إلى رقم الحساب المصرفي للمورد الذي تم إخطاره به عبر المنصة.

.....

المشتري / ALICI	موفر الخدمة / SERVİS SAĞLAYICI	البنك / BANKA

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0723.04

